



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

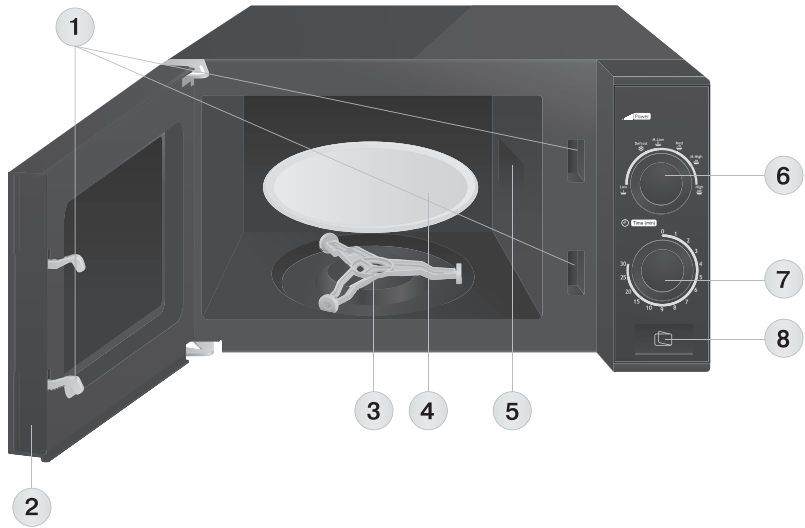
**VT-1662 BK**

Microwave oven for household use

Печь микроволновая бытовая

# Руководство по эксплуатации

<b>GB</b> Instruction manual	<b>3</b>
<b>RUS</b> Руководство по эксплуатации	<b>11</b>



**MICROWAVE OVEN FOR HOUSEHOLD USE**  
**Instruction manual****Description**

1. Oven door latches
2. Door
3. Roller support
4. Glass rotary bottom plate
5. Microwave output point
6. Power control knob «Power»
7. Timer setting knob «Time»
8. Door opening button

**Attention!**

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

**PRECAUTIONS WHICH ARE TO BE TAKEN TO AVOID THE RISK OF EXPOSURE TO MICROWAVE RADIATION**

- It is prohibited to operate this oven with the door open, as exposure to microwave energy is dangerous.
- Do not make any changes in electric circuits of oven door protective blocking system.
- Do not place any objects between the body of the oven and its door, remove dirt or remaining detergents from the inner side of the door.
- The microwave output point (5) is covered with a mica plate, do not remove it and keep it clean.
- Do not use the oven when it is damaged, it is especially important that the oven door closes properly.
- Make sure that there is no damage to:
  - the door (for instance, when it is bent),
  - hinges and latches (when they are broken or loose),
  - the protective screen on the inner side of the viewing window.
- Adjustments and repair of the microwave oven should be performed only by specialists of authorized service centers.

**IMPORTANT SAFETY MEASURES**

READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

**ATTENTION! Do not operate the oven if the door or the door gaskets are damaged until the defect is repaired by authorized personnel!**

**ATTENTION! All maintenance and repair works concerning the removal of the lids protecting from the microwave radiation should be performed by specialists only!**

**ATTENTION! Do not heat liquids and other products in closed containers to avoid the package explosion!**

**ATTENTION! Children are allowed to use the unit unattended only if they are given all the necessary and understandable instructions on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.**

**ATTENTION! If the power cord is damaged, it should be replaced at an authorized service center!**

**ATTENTION! The microwave oven is not intended for usage by persons (including children) with physical or mental disabilities or persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the oven!**

# ENGLISH

**WARNING: During operation, the outer surfaces of the oven get hot.**

**WARNING: During operation of the unit the temperature of the inner surfaces of the cavity can be high.**

**ATTENTION! DUE TO HIGH TEMPERATURES IN THE COMBINED MODE, CHILDREN ARE ALLOWED TO OPERATE THE OVEN UNDER ADULT SUPERVISION ONLY!**

- It is necessary to clean the oven regularly and remove all remaining food.
- Insufficient oven cleanliness may damage the surface, which may decrease the unit operating life and cause danger.
- This unit is not intended for activation by an external timer or a separate remote control system.
- This unit is designed for household or similar use, such as:
  - in kitchens for employees in shops, offices and other service premises;
  - in farm houses;
  - in hotels, motels and other premises connected with accommodation of clients;
  - in B&B hotels;
- The microwave oven is intended for reheating food and beverages. Drying food or clothes, warming up hot-water bags, slippers, sponges, damp cloth and other similar objects may lead to damage, inflammation or fire.
- Do not place the unit in a cupboard.

## SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully. Keep this manual for future reference. Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

**To avoid burns, electric shock, fire, microwave radiation exposure and personal injury, strictly follow the most important safety measures given below.**

- Before switching the oven on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Use the microwave oven only for the intended purposes, as specified in this manual.
- The microwave oven is intended for cooking food and heating ready meals.
- Do not switch the unit on without food inside.

### **To avoid fire in the oven cavity:**

- when heating food in a plastic or paper package, watch the heating process to prevent package ignition;
- before putting paper or plastic bags in the unit, remove wire twist-ties (clamps) from them;
- in case of fire inside the oven, switch it off and unplug it immediately, without opening the door in order not to let the fire spread;
- do not use the oven cavity for storage of products; do not leave paper or food inside it.
- This unit is not intended for activation via an external timer or a separate remote control system.
- Cookware should be preliminarily tested for usage in a microwave oven.
- Cookware can heat up strongly from the cooked products, thus it is necessary to use potholders.
- Be careful taking cookware out of the oven as strong boiling of liquids may happen after you have finished heating them in the microwave oven.
- Shell eggs and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode due to increase of inner pressure.
- Baby feeding bottles and baby food jars should be placed in the oven without lids or teats. The contents of the bottles should be stirred or shaken periodically. Before feeding the baby from a bottle or a jar, check the temperature of its content to avoid scalding.
- Never leave the operating unit unattended.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. *Danger of suffocation!***

- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.

- Do not allow children to touch the unit and the power cord during operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural, mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended not to let them use the unit as a toy.
- Do not block the ventilation openings on the microwave oven body.
- Do not immerse the power cord and power plug into water or other liquids.
- Make sure that the power cord and the power cord plug do not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands as it may lead to electric shock.
- Never use the microwave oven if the power cord or the power cord plug are damaged, if the oven works improperly or after it was dropped.
- To avoid electric shock, do not dismantle and repair the microwave oven by yourself; if the unit has damages, apply to an authorized service center.
- Do not use the unit outdoors.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

## **THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY**

### **INSTRUCTIONS ON MICROWAVE OVEN GROUNDING**

The microwave oven should be securely grounded. In case of any inner short circuit, grounding reduces risk of electric shock, because the electric current will pass through the ground wire. The power cord used in the microwave oven has a grounding wire and a plug with a grounding contact. The plug should be connected to a mains outlet with a grounding contact.

#### **Warning:**

- Usage of a plug with a grounding contact connected to a socket with no grounding contact can lead to the risk of electric shock.
- Consult a qualified electrician if oven grounding instructions are not completely clear to you or if you are not sure that the unit is securely grounded.
- To prevent tangling of the power cord, the microwave oven is equipped with a short power cord.
- If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord with a grounding contact on the power cord plug and in the socket.
- Wire section marking of the microwave oven cord and that on the extension cord should match.
- The power cable of the extension cord should not hang from the edges of the table, where children can pull it, and it should be placed in such way that excludes possibility of stepping on it.

### **GENERAL RULES OF COOKING PRODUCTS IN MICROWAVE OVENS**

**WARNING: Open hermetic or vacuum package of food before cooking or warming them in the microwave oven. Otherwise the pressure that will build up inside the package can burst it.**

- Shell eggs and whole hard-boiled eggs should not be heated in the microwave oven since they may explode due to increase of inner pressure.
- Pierce pithy products (such as potatoes, vegetable marrows or apples) in several points before cooking.
- Feeding bottles and baby food jars should be placed into the oven without lids or teats. The contents should be stirred or shaken periodically. Before feeding the baby, check the temperature of the contents to avoid scalding.

# ENGLISH

- When cooking bacon, do not put it directly on the glass rotary bottom plate, local overheating of the bottom plate can lead to its cracking.
- Use only microwave-safe cookware; put it on the glass bottom plate.
- For even heating of products, put thicker slices near the edges of the cookware.
- Watch the cooking time. Set the shortest cooking time, it can be increased if necessary.
- Do not exceed the cooking time, it can lead to burning of the products.
- Cook products under a microwave-safe lid. The lid prevents juice or fat splattering and provides even cooking of food. Do not fry products in the microwave oven without using special cookware and protective lid.
- To speed up the cooking process, turn over fast-food products (e.g. hamburgers) once. Large pieces of meat must be turned over at least twice during cooking.
- Stir the food during cooking both from top to bottom and from the center of the dish to the outside.

## RECOMMENDATIONS ON CHOOSING COOKWARE

Use only microwave-safe cookware for this unit.

- The ideal material for microwave-safe cookware should be “transparent” for microwaves, as it allows microwave energy to pass through and heat the food.
- Microwaves can not go through metal; that is why never use metal cookware or plates with metal finishing for cooking in the microwave oven.
- Do not place recycled paper objects in the microwave oven, as they may contain small metal fragments which may cause package burning.
- Round and oval cookware better suits for usage in microwave ovens, than rectangular cookware.
- Do not use chopped or cracked cookware.

## COOKWARE TESTING BEFORE USING IT IN THE MICROWAVE OVEN

- Put the tested cookware (for instance, a plate) into the cavity; place a glass with cold water on it.
- Switch the microwave oven on at the maximal power and set the operation duration for no longer than 1 minute.
- Carefully touch the cookware that is being tested: if it is hot and the water in the glass is cold, do not use this cookware for cooking in the microwave oven.
- Avoid exceeding the maximum testing time of 1 minute.

### Microwave-safe materials and cookware

<b>Cookware for frying</b>	Follow the manufacturer's instructions. The bottom of cookware intended for frying should be 5 mm thicker than the glass rotary bottom plate. Improper use of the cookware for frying may lead to cracks both in the cookware and in the glass rotary bottom plate.
<b>Dinnerware</b>	Use only the dinnerware with respective marking. Follow the cookware manufacturer's instructions. Do not use the cookware with cracks or shears.
<b>Glass containers</b>	Use containers made of heat-resistant glass only. Check that the cookware does not have metal rims. Do not use chopped or cracked cookware.
<b>Glassware</b>	Use cookware made of heat-resistant glass only. Check that the cookware does not have any metal rims. Do not use chopped or cracked cookware.
<b>Using special bags</b>	Follow the manufacturer's instructions. Do not close the bags with metal twist-ties (clamps). Make several openings in the bag for steam release.
<b>Paper plates and cups</b>	Use paper plates and cups only for short-time cooking/heating of products. Do not leave the microwave oven unattended when cooking/heating up food in such cookware.
<b>Paper towels</b>	You can cover food with paper towels to keep it warm and to avoid fat splashing. Use paper towels only under constant control and only for short-time cooking/heating.
<b>Parchment paper</b>	Use parchment paper to avoid fat splashing or as a wrap.

<b>Plastic</b>	You can use only plastic items with respective marking: "Microwave-safe". Follow the manufacturer's instructions. Some plastic containers may soften as the result of heating food in them. Pierce or cut hermetically sealed plastic bags as it is shown on the packages.
<b>Plastic wrap</b>	You can use only plastic items with respective marking.
<b>Wax paper</b>	Use wax paper to avoid fat splashing and to preserve moisture.

#### Materials and cookware, not suitable for microwave oven

<b>Aluminium trays and foil</b>	Foil and aluminium trays may cause sparks. Use microwave-safe cookware.
<b>Cardboard cup with metal handle</b>	Metal parts may cause sparking. Use microwave-safe cookware.
<b>Metal cookware or cookware with metal rim</b>	Microwaves can not go through metal. Metal rim may cause sparking.
<b>Metal twist-ties (clamps)</b>	Metal twist-ties (clamps) may cause sparks and package burning during cooking/heating food.
<b>Paper bags</b>	May cause burning in the microwave oven.
<b>Soap</b>	Soap may melt and make the oven cavity dirty.
<b>Wood</b>	Wooden cookware may dry out, crack and burn.

#### ASSEMBLING OF THE MICROWAVE OVEN

**After oven storage at low temperature or its transportation in winter conditions, it is necessary to keep it unpacked for at least two hours at room temperature before switching on.**

- Remove the package and the accessories from the oven cavity.
- Check the microwave oven for damages. Pay special attention to the oven door state. If there is any problem, do not install and do not switch the oven on.

#### Protective covering

**Body:** *If there is a protective film on the unit body, remove it from the surface of the body.*

**Do not remove the light-gray mica plate inside the cavity at the microwave output point (5), as it serves for magnetron protection.**

#### Installing the glass rotary bottom plate

1. Open the oven door (2) by pressing the button (8).
2. Set the roller support (3) of the glass rotary bottom plate in the opening or the cavity on the bottom of the oven cavity.
3. Carefully set the glass rotary bottom plate (4) by matching its ledges with the grooves on the support (3). Never set the glass rotary bottom plate with its bottom side up.

#### Note:

- *Do not prevent rotation of the glass rotary bottom plate (4) while oven operation.*
- *Always use the glass rotary bottom plate (4) and the bottom plate support (3) when cooking.*
- *Food and cookware should be always placed only on the glass rotary bottom plate (4).*
- *During operation of the oven, the glass rotary bottom plate (4) can rotate both clockwise and counterclockwise.*
- *If cracks or chops appear on the glass rotary bottom plate (4), replace the bottom plate immediately.*

#### INSTALLING THE MICROWAVE OVEN

- Before connecting the unit, make sure that the operating voltage and the power consumption of the unit correspond to the specifications of your mains.
- Connect the microwave oven to a mains socket with reliable grounding contact.

# ENGLISH

- Place the microwave oven on a flat stable surface that will bear the weight of the oven and the maximal weight of the food that will be cooked in it.
- Do not install the unit in places with high moisture and temperature, and near inflammable objects.
- Keep the oven out of reach of children.
- Place the microwave oven keeping at least a 20 cm gap from the sides and the rear of the oven to the wall and a 30 cm gap above the unit.
- Do not remove the supporting legs from the bottom of the oven.
- Do not block the ventilation openings on the microwave oven body.
- It is necessary to place the microwave oven away from TV-sets or radio receivers to avoid interferences in the reception of TV and radio signals.

## **WARNING:**

***In case of user-caused oven breakage, the user is deprived of free maintenance and repair of the unit.***

## **OPERATION**

Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.

### **Cooking/defrosting in the microwave oven**

1. Open the door (2) by pressing the button (8).
2. Place food in microwave safe cookware.
3. Put the cookware with food on the glass rotary bottom plate (4) and close the door (2).
4. Select the oven power level using power knob (6) «Power»:

Power	Rated output power	Usage
<b>Minimal (Low)</b>	17%	Maintaining food temperature, softening of ice-cream
<b>Defrosting (Defrost)</b>	40%	Food defrosting
<b>Low (M.Low)</b>	48%	Heating food
<b>Medium (Med)</b>	66%	Cooking cream cakes, stewing of foods
<b>High (M.High)</b>	85%	Rice, fish and sea-food, cookies, meat
<b>Maximal (High)</b>	100%	Re-heating, water boiling, cooking fresh vegetables, chicken, duck, heating non-dairy products

5. Using the timer setting knob (7) «Time», set the operation time from 1 to 30 minutes.

**Note:** *If it is necessary to cook for a longer time, wait till the first operation cycle ends and repeat the setting process.*

6. The unit will start operating automatically after the timer (7) is set.
7. The unit is provided with an automatic switch-off system that is activated when the door is opened. If you open the oven door (2) during operation, the unit will be switched off. After the door is closed, the unit will resume operation.
8. At the end of the set time you will hear a sound signal, and the oven will be switched off.

**Attention:** *Always set the timer knob (7) to «0» position if you have finished using the unit.*

## **CLEANING AND CARE**

**Clean the unit regularly. Absence of due care may cause the surface to wear, which may affect the unit operation and create possible danger to the user.**

- Before cleaning switch the oven off and unplug it.
- Provide that water does not get on the unit control panel, clean it with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Keep the oven cavity clean. When food remnants or splatters stick to the unit walls, remove them carefully using a damp cloth.



- If the cavity is too dirty, you may use a soft detergent.
- Do not use abrasives and metal brushes to clean inner and outer surfaces of the oven. Provide that no water or detergent gets into the air and steam outlets located on the unit body and lid.
- Do not use detergents based on ammonia.
- Wipe the unit's outer surface with a soft damp cloth.
- Always keep the oven door clean. Provide that no crumbs and food remnants accumulate between the door and the front panel of the oven as it prevents the door from normal closing.
- Regularly remove dust and dirt from the ventilation openings on the oven body, which serve for cooling air intake.
- Regularly take out and clean the glass rotary bottom plate and the roller support, wipe the bottom of the oven cavity.
- Wash the glass bottom plate and the support in warm water with a neutral detergent. You can wash these parts in a dishwashing machine.
- Do not immerse the heated glass rotary bottom plate into cold water: the glass plate can splinter due to extreme temperature difference.

## TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

The oven causes interferences in the reception of TV and radio signals	During operation of the unit, interferences in the reception of TV and radio signals can appear. The same interferences appear during operation of small electrical appliances such as a mixer, a vacuum cleaner and a hairdryer. It is normal.
Dim lighting	Oven cavity lighting can be low when low microwave power level is selected. It is normal.
Steam accumulation on the door, hot air output from the ventilation openings.	During cooking, steam can come out from the products. Great amount of steam comes out through the ventilation openings, but some part can accumulate on the inner side of the door. It is normal.
The microwave oven is switched on without food inside.	Switching the unit on without food for several minutes does not cause its damage. Always make sure that there are food products in the unit before switching it on

## Troubleshooting

Failure	Possible Cause	Solution
The unit cannot be switched on	The power cord plug is not properly inserted in the socket.	Take the plug out of the mains socket. After 10 seconds, insert the plug into the socket again.
	Malfunction of the socket	Try to connect another unit to the same socket
There is no heating	The door is not closed tightly	Close the door tightly
During operation the rotating glass plate produces foreign sounds	The lower part of the oven cavity or the roller support is dirty	Clean the glass bottom plate, the roller support and the bottom of the oven cavity

## Technical specifications and characteristics

### Operation conditions:

Air temperature	from +10° C to +35° C
Relative air humidity	35-80%
Atmospheric pressure	86-106 kPa (650 – 800 mm Hg)

### Main specifications

Power supply:	220-240 V ~ 50 Hz
---------------	-------------------

## ENGLISH

Rated input power	1200 W
Rated output power of the microwave oven	700 W
Operation frequency	2450 ± 49 MHz
Cavity capacity	20 L
Glass rotary bottom plate diameter	245 mm
Dimensions	262×452×353 mm
Net weight	Approximately 10.5 kg

### Delivery set

Microwave oven	1 pc.
Glass bottom plate	1 pc.
Roller support	1 pc.
Instruction manual	1 pc.
Warranty certificate	1 pc.
Individual packing	1 pc.

*The manufacturer reserves the right to change the unit design and specifications without a preliminary notification.*

### **Unit operating life is 5 years**

#### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

## ПЕЧЬ МИКРОВОЛНОВАЯ БЫТОВАЯ Руководство по эксплуатации

### Описание

1. Защёлки дверцы печи
2. Дверца
3. Опора стеклянного поддона
4. Стеклянный поддон
5. Выход СВЧ-волн
6. Ручка регулятора мощности «Power»
7. Ручка настройки таймера «Time»
8. Клавиша открытия дверцы

### Внимание!

**Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

### ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО СОБЛЮДАТЬ, ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГАТЬСЯ РИСКУ ВОЗДЕЙСТВИЯ МИКРОВОЛНОВОЙ ЭНЕРГИИ

- Запрещается эксплуатация печи с открытой дверцей, так как воздействие микроволнового излучения представляет опасность.
- Не вносите изменений в электрические цепи защитных блокировок дверцы печи.
- Не помещайте какие-либо предметы между корпусом печи и её дверцей, тщательно удаляйте загрязнения или остатки моющего средства с внутренней поверхности дверцы.
- Место выхода СВЧ-волн (5) закрыто слюдяной пластиной, не удаляйте пластину и следите за её чистотой.
- Не используйте поврежденную печь, особенно важно, чтобы дверца печи должным образом закрывалась.
- Следите за тем, чтобы не было:
  - повреждений дверцы (например, когда она погнута),
  - повреждений шарниров и защёлок (когда они сломаны или ослаблены),
  - повреждений экранирующей решётки с внутренней стороны смотрового окна.
- Регулировка или ремонт печи должны производиться только специалистами авторизованного сервисного центра.

### ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОЙ ИНФОРМАЦИИ**

**ВНИМАНИЕ!** При повреждении дверцы или дверных уплотнений печь не следует использовать до устранения неисправности компетентным персоналом!

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по обслуживанию и ремонту прибора, связанные со снятием крышек, обеспечивающих защиту от воздействия микроволновой энергии, должны выполняться только специалистами!

**ВНИМАНИЕ!** Жидкости и другие продукты нельзя разогревать в закрытых ёмкостях во избежание взрыва упаковки!

**ВНИМАНИЕ!** Использование печи детьми без надзора разрешается только в случае, если им даны соответствующие и понятные руководства о безопасном пользовании

# РУССКИЙ

печью и опасностях, которые могут возникнуть при её неправильной эксплуатации!  
**ВНИМАНИЕ!** При повреждении сетевого шнура его замену необходимо производить в авторизованном сервисном центре!

**ВНИМАНИЕ!** СВЧ-печь не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании печи лицом, ответственным за их безопасность!

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Наружные поверхности печи подвержены нагреву во время работы печи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Температура внутренних поверхностей рабочей камеры может быть высокой во время работы устройства.

**ВНИМАНИЕ! ПРИ РАБОТЕ ПРИБОРА В КОМБИНИРОВАННОМ РЕЖИМЕ ИЗ-ЗА ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР ДЕТИ ДОПУСКАЮТСЯ К УПРАВЛЕНИЮ ПЕЧЬЮ, ТОЛЬКО ПОД НАДЗОРОМ ВЗРОСЛЫХ!**

- Необходимо регулярно чистить печь и удалять все остатки пищи.
- Недостаточная чистота печи может привести к повреждению поверхности, что может сократить срок службы прибора и привести к возникновению опасной ситуации.
- Прибор не предназначен для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Настоящий прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, таких как:
  - кухни для сотрудников в магазинах, офисах и других рабочих обстановках;
  - усадьбы;
  - клиентами в гостиницах, мотелях и другой обстановке, связанной с проживанием;
- в гостиницах с условиями проживания типа «кровать и завтрак».
- Микроволновая печь предназначена для разогрева пищи и напитков. Сушка пищи или одежды и подогрев грелок, шлепанцев, губок, влажной ткани и подобных предметов может привести к риску повреждения, воспламенения или пожара.
- Прибор не должен размещаться в шкафу.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

**Во избежание ожогов, поражения электрическим током, пожара, воздействия утечки микроволнового излучения и причинения вреда здоровью необходимо соблюдать важнейшие правила безопасности, приведённые ниже.**

- Перед первым включением печи убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Используйте микроволновую печь только по её прямому назначению, как изложено в настоящем руководстве.
- Микроволновая печь предназначена для приготовления пищи и разогрева готовых блюд.
- Не включайте печь без продуктов.

**Во избежание риска возгорания в рабочей камере печи:**

- при разогреве пищи в пластиковой или бумажной упаковке следите за процессом разогрева, чтобы не допустить возгорания упаковки;
- прежде чем поместить в печь бумажные или пластиковые пакеты, удалите с них проволочные закрутки (фиксаторы);

- если произошло возгорание внутри печи, немедленно выключите её, отсоедините от электросети и оставьте дверцу закрытой, чтобы не дать огню распространиться;
- не используйте рабочую камеру печи для хранения каких-либо предметов, не оставляйте в ней бумагу или продукты.
- Устройство предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Посуду предварительно проверьте на пригодность для использования в микроволновой печи.
- Посуда может сильно нагреваться, получая тепло от готовящихся продуктов, поэтому необходимо пользоваться кухонными рукавицами или прихватками.
- Будьте осторожны, когда вынимаете посуду из печи, так как бурное закипание жидкостей может происходить уже после завершения их разогрева в микроволновой печи.
- Запрещается готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться из-за повышения внутреннего давления.
- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое нужно перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением ребенка необходимо проверить температуру содержимого баночки или бутылочки, чтобы не допустить ожогов.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Будьте особенно внимательны, если рядом с работающим устройством находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- **Не разрешайте детям касаться прибора и сетевого шнура во время работы.**
- **Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.**
- **Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование прибора такими лицами возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а так же если им были даны соответствующие и понятные руководства о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.**
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе микроволновой печи.
- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Избегайте контакта сетевого шнура и вилки сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от электрической розетки держитесь за вилку сетевого шнура, а не за сетевой шнур.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте микроволновую печь, если повреждён сетевой шнур или вилка сетевого шнура, если печь работает с перебоями, а также после её падения.
- Во избежание поражения электрическим током запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать печь, при обнаружении неисправности обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- **Запрещается использовать прибор вне помещений.**
- **Перевозите устройство только в заводской упаковке.**

# РУССКИЙ

- **Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.**

## **УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### **УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ ПЕЧИ**

Микроволновая печь должна быть надежно заземлена. В случае какого-либо внутреннего замыкания заземление снижает риск получения удара электротоком, так как произойдет отток тока по заземляющему проводу. В микроволновой печи используются сетевой шнур с заземляющим проводом и сетевая вилка с контактом заземления.

Вилка подключается к сетевой розетке, которая также должна иметь контакт заземления.

#### **Предупреждение:**

- Использование сетевой вилки с контактом заземления, включенной в розетку без контакта заземления может привести к риску получения удара электротоком.
- Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если вам не ясны руководства по заземлению печи или существуют сомнения, что микроволновая печь надежно заземлена.
- В целях предотвращения запутывания сетевого шнура микроволновая печь снабжена коротким сетевым шнуром.
- При необходимости использования удлинителя используйте только 3-проводной удлинитель с контактом заземления на сетевой вилке и в розетке.
- Маркировка сечения проводов сетевого шнура микроволновой печи и маркировка на сетевом шнуре удлинителя должны совпадать.
- Сетевой шнур удлинителя не должен свисать с краев стола, где за него могут потянуть дети, и он должен быть проложен таким образом, чтобы исключить хождение по нему.

### **ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ В СВЧ-ПЕЧАХ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Перед разогревом или приготовлением продуктов в герметичной или вакуумной упаковке не забудьте вскрыть её. В противном случае в упаковке создается давление, которое может её разорвать.*

- Запрещается готовить и разогревать в микроволновой печи яйца в скорлупе и яйца, сваренные вкрутую, так как они могут взорваться из-за повышения внутреннего давления.
- Перед приготовлением толстую кожуру продуктов (например, картофеля, кабачков или яблок) прокалывайте в нескольких местах.
- Бутылочки для кормления и банки с детским питанием следует помещать в печь без крышек и сосок. Содержимое нужно перемешивать или периодически встряхивать. Перед кормлением необходимо проверить температуру содержимого, чтобы не допустить ожогов.
- При приготовлении бекона не кладите его непосредственно на стеклянный поддон, местный перегрев стеклянного поддона может привести к появлению в нём трещин.
- Во время приготовления используйте посуду, предназначенную для микроволновых печей, установив её на стеклянный поддон.
- Для равномерного прогрева продуктов помещайте более толстые куски продуктов ближе к краям посуды.
- Следите за продолжительностью приготовления продуктов. Установите наименьшую продолжительность приготовления продуктов, при необходимости можно увеличить время приготовления.
- Не превышайте продолжительность приготовления продуктов, это может привести к их возгоранию.
- Готовьте продукты под крышкой, пригодной для использования в микроволновых печах. Крышка предотвратит разбрызгивание сока или жира и поможет продуктам готовиться рав-

номерно. Запрещается жарить продукты в микроволновой печи без использования специальной посуды и защитной крышки.

- Для ускорения процесса приготовления один раз переверните продукты быстрого приготовления, например, гамбургеры. Большие куски мяса следует переворачивать в процессе приготовления как минимум дважды.
- В процессе приготовления перемешивайте продукты, перемещая их сверху вниз и от центра к краям посуды.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫБОРУ ПОСУДЫ

В данном устройстве можно использовать только ту посуду, которая предназначена для микроволновых печей.

- Идеальный материал посуды для микроволновых печей должен быть «прозрачным» для микроволн, это позволяет их энергии проходить через посуду и разогревать продукты.
- Микроволны не могут проникать сквозь металл, поэтому металлическую посуду или блюда с металлической отделкой использовать в СВЧ-печи запрещается.
- Нельзя помещать в печь предметы, изготовленные из повторно используемой бумаги, так как она может содержать вкрапления металла, которые могут стать причиной возгорания упаковки.
- Круглые и овальные блюда более предпочтительны для использования в микроволновой печи, чем прямоугольные.
- Не используйте посуду со сколами и трещинами.

## ПРОВЕРКА ПОСУДЫ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ В СВЧ-ПЕЧИ

- Установите испытуемую посуду в рабочую камеру печи (например, тарелку), поставьте на нее стеклянный стакан с холодной водой.
- Включите микроволновую печь на максимальную мощность и установите время работы не более 1 минуты.
- Аккуратно дотроньтесь до испытуемой посуды, если она нагрелась, а вода в стакане холодная, то использовать такую посуду для приготовления продуктов в микроволновой печи нельзя.
- Избегайте превышения времени испытания более 1 минуты.

## Материалы и посуда, пригодные для использования в микроволновой печи

<b>Посуда для жарки</b>	Следуйте указаниям производителя. Дно посуды для жарки должно быть, на 5 мм толще, чем у стеклянного поддона. Неправильное использование посуды для жарки может привести к появлению трещин в самой посуде и в стеклянном поддоне.
<b>Обеденная посуда</b>	Использовать можно только ту посуду, которая имеет соответствующую маркировку. Следуйте указаниям производителя посуды. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
<b>Стеклянные ёмкости</b>	Использовать можно только ёмкости, изготовленные из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте ёмкости с трещинами или сколами.
<b>Стеклопосуда</b>	Использовать можно только посуду, изготовленную из жаропрочного стекла. Убедитесь в отсутствии металлических ободков. Не используйте посуду с трещинами или сколами.
<b>Использование специальных мешков</b>	Следуйте указаниям производителя. Не закрывайте мешки, используя металлические закрутки или перетяжки. В мешках необходимо сделать несколько отверстий для выхода пара.

# РУССКИЙ

<b>Бумажные тарелки и чашки</b>	Бумажные тарелки и чашки используйте только для кратковременного приготовления/разогрева продуктов. Не оставляйте микроволновую печь без присмотра во время приготовления/разогрева продуктов в такой посуде.
<b>Бумажные полотенца</b>	Бумажными полотенцами можно накрыть приготовляемые продукты для удержания тепла в них и для предотвращения разбрызгивания жира. Используйте только при постоянном контроле и только для кратковременного приготовления/подогрева.
<b>Пергаментная бумага</b>	Используйте пергаментную бумагу в целях предотвращения разбрызгивания жира или в качестве обёртки.
<b>Пластик</b>	Использовать можно только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку: "Пригодно для микроволновой печи". Следуйте указаниям производителя. Некоторые пластиковые ёмкости могут размягчиться в результате нагрева содержащихся в них продуктов. Герметично закрытые пластиковые пакеты необходимо проколоть или прорезать, как указано на самих упаковках.
<b>Пластиковая обёртка</b>	Использовать можно только те изделия из пластика, которые имеют соответствующую маркировку.
<b>Восковая бумага</b>	Используйте восковую бумагу для предотвращения разбрызгивания жира, а также для сохранения влаги.

## Материалы и посуда, непригодные для использования в микроволновой печи

<b>Алюминиевые подносы и фольга</b>	Могут вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования в микроволновой печи.
<b>Картонная чашка с металлической ручкой</b>	Может вызвать искрение. Пользуйтесь посудой, специально предназначенной для использования в микроволновой печи.
<b>Посуда металлическая или посуда с металлическим ободом</b>	Металл экранирует энергию микроволн. Металлический обод может вызвать искрение.
<b>Металлические закрутки</b>	Могут вызвать искрение, а также возгорание упаковки во время приготовления/разогрева продуктов.
<b>Бумажные пакеты</b>	Могут вызвать возгорание в микроволновой печи.
<b>Мыло</b>	Мыло может расплавиться и вызвать загрязнение рабочей камеры микроволновой печи.
<b>Дерево</b>	Деревянная посуда может высохнуть, растрескаться и воспламениться.

## СБОРКА МИКРОВОЛНОВОЙ ПЕЧИ

*После хранения микроволновой печи при низких температурах или после транспортирования печи в зимних условиях включить её можно не раньше, чем через 2 часа пребывания при комнатной температуре в распакованном виде.*

- Удалите упаковочный материал и аксессуары из рабочей камеры печи.
- Осмотрите микроволновую печь на предмет каких-либо повреждений. Особое внимание уделите исправности дверцы печи. Если вы обнаружили какую-либо неисправность, не устанавливайте и не включайте микроволновую печь.

## Защитное покрытие

**Корпус:** Если на корпусе имеется защитная плёнка, удалите её с поверхности корпуса.

**Не удаляйте светло-серую слюдяную пластину внутри рабочей камеры в месте выхода СВЧ-волн (5), служащую для защиты магнетрона.**

## Установка стеклянного поддона

1. Откройте дверцу печи (2), нажав клавишу (8).



- Установите опору (3) стеклянного поддона в отверстие, расположенное в днище рабочей камеры.
- Аккуратно установите стеклянный поддон (4), совместив выступы на нем с пазами опоры (3). Никогда не устанавливайте стеклянный поддон нижней частью вверх.

**Примечание:**

- Не препятствуйте вращению стеклянного поддона (4) во время работы печи.
- Всегда используйте стеклянный поддон (4) и опору поддона (3) для приготовления продуктов.
- Продукты и посуду для приготовления продуктов необходимо устанавливать только на стеклянный поддон (4).
- Во время работы печи стеклянный поддон (4) может вращаться по часовой стрелке или против неё.
- При возникновении трещин или сколов на стеклянном поддоне (4) немедленно замените его.

**УСТАНОВКА ПЕЧИ**

- Перед подключением микроволновой печи убедитесь, что рабочее напряжение и потребляемая мощность соответствуют параметрам электрической сети.
- Подключайте микроволновую печь к сетевой розетке, которая имеет надежное заземление.
- Установите микроволновую печь на твердую плоскую поверхность, способную выдержать её вес и максимальный вес продуктов, которые будут в ней готовиться.
- Не устанавливайте печь в местах с повышенной влажностью и высокой температурой, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов.
- Устанавливайте печь в месте недоступном для детей.
- Установите печь так, чтобы от стены до задней и боковых стенок печи оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над печью составляло не менее 30 см.
- Не снимайте опорные ножки с днища микроволновой печи.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе микроволновой печи.
- Необходимо размещать микроволновую печь вдали от телевизионных и радиоприёмников во избежание появления помех при приёме теле- и радиосигналов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

В случае выхода из строя микроволновой печи по вине владельца, он лишается права на бесплатное гарантийное обслуживание и ремонт.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

**Приготовление/разморозка в микроволновой печи**

- Откройте дверцу (2), нажав клавишу (8).
- Поместите продукты в посуду, пригодную для использования в микроволновой печи.
- Посуду с продуктами поместите на стеклянный поддон (4), закройте дверцу (2).
- Ручкой регулятора (6) «Power» выберите мощность печи:

Мощность	Номинальная микроволновая мощность	Применение
Минимальная ( <b>Low</b> )	17%	Поддержание температуры продуктов, размягчение мороженого
Разморозка ( <b>Defrost</b> )	40%	Размораживание продуктов
Низкая ( <b>M.Low</b> )	48%	Разогрев продуктов
Средняя ( <b>Med</b> )	66%	Приготовление сливочных тортов, тушение продуктов
Высокая ( <b>M.High</b> )	85%	Рис, рыба и морепродукты, печенье, мясо

# РУССКИЙ

Максимальная (High)	100%	Повторный подогрев, кипячение воды, приготовление свежих овощей, цыплят, утки, подогрев немолочных продуктов
---------------------	------	--

5. Ручкой настройки таймера (7) «Time» установите продолжительность работы от 1 до 30 минут.

**Примечание:** При необходимости более длительного приготовления, дождитесь окончания первого цикла работы и повторите настройку устройства.

6. Микроволновая печь автоматически начинает работу после того, как будет установлено время таймера (7).

7. Устройство оборудовано системой автоматической блокировки при открытии дверцы. Если в процессе работы вы открыли дверцу (2), устройство выключится. При закрытии дверцы, устройство возобновляет работу.

8. По истечении установленного времени прозвучит звуковой сигнал и печь отключится.

**Внимание:** Всегда устанавливайте ручку таймера (7) в положение «0», если вы завершили использование устройства.

## ЧИСТКА И УХОД

**Регулярно проводите чистку прибора. Отсутствие надлежащего ухода за печью может неблагоприятно повлиять на работу прибора, привести к износу его поверхностей и создать возможную опасность для пользователя.**

- Перед чисткой выключите печь и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не допускайте попадания влаги на панель управления, протирайте её мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Содержите рабочую камеру печи в чистоте. Если на стенках печи остались кусочки продуктов или подтеки, удалите их влажной салфеткой.
- При сильно загрязненной рабочей камере можно использовать мягкое моющее средство.
- Не используйте абразивные моющие средства и проволочные щетки для чистки наружных и внутренних поверхностей печи. Следите за тем, чтобы вода или моющее средство не попали в отверстия на крышке и корпусе, предназначенные для отвода воздуха и пара.
- Запрещается использовать моющие средства на основе аммиака.
- Внешнюю поверхность протирайте чистой влажной тканью.
- Дверца печи всегда должна быть чистой. Не допускайте скапливания крошек и кусочков пищи между дверцей и передней панелью, это препятствует нормальному закрытию дверцы.
- Регулярно очищайте от пыли и грязи вентиляционные отверстия на корпусе печи, через которые поступает воздух для охлаждения.
- Регулярно снимайте и чистите стеклянный поддон и его опору; протирайте дно рабочей камеры.
- Стеклянный поддон, опору мойте в тёплой воде с нейтральным моющим средством. Для чистки этих деталей можно использовать посудомоечную машину.
- Не опускайте нагретый стеклянный поддон в холодную воду: из-за резкого перепада температур стеклянный поддон может лопнуть.

## НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Микроволновая печь создает помехи приему теле- и радиосигналов	Во время работы микроволновой печи могут возникать помехи при приеме теле- и радиосигналов. Аналогичные помехи создаются при работе небольших электроприборов, таких как миксер, пылесос и электрический фен. Это нормальное явление.
Низкая яркость подсветки	Если установлен низкий уровень мощности микроволнового излучения, то уровень яркости подсветки рабочей камеры может быть низким. Это нормальное явление.
Скопление пара на дверце, выход горячего воздуха из вентиляционных отверстий	В процессе приготовления пар может выходить из приготавливаемых продуктов. Большое количество пара выходит через вентиляционные отверстия, но некоторая часть его может оседать на внутренней стороне дверцы. Это нормальное явление.

Микроволновая печь включена без загруженных продуктов	Включение микроволновой печи на короткое время без загруженных продуктов не вызовет ее поломки. Всегда проверяйте наличие продуктов в печи перед ее включением.
---	---

#### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Важная причина	Способ устранения
Печь не включается	Вилка сетевого шнура недостаточно плотно вставлена в розетку	Выньте вилку из розетки. Через 10 секунд вставьте вилку обратно в розетку
	Неисправность сетевой розетки	Попробуйте включить в ту же розетку другой электроприбор
Нагрев отсутствует	Неплотно закрыта дверца	Плотно закройте дверцу
Во время работы печи вращающийся стеклянный поднос издает посторонние шумы	Загрязнена нижняя часть рабочей камеры или опора стеклянного поддона	Промойте стеклянный поддон, опору поддона и днище рабочей камеры

#### Технические параметры и характеристики

##### Условия эксплуатации:

Температура воздуха	+10°C - +35°C
Относительная влажность воздуха	35-80%
Атмосферное давление	86-106 кПа (650 – 800 мм.рт.ст)

##### Основные параметры

Напряжение питания:	220-240В ~ 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность в режиме СВЧ:	1200 Вт
Номинальная выходная мощность СВЧ	700 Вт
Рабочая частота	2450 ± 49 МГц
Объем камеры	20 л
Диаметр стеклянного поддона	245 мм
Габаритные размеры	262×452×353 мм
Масса нетто	Приблизительно 10,5 кг

##### Комплектность

Печь	1 шт.
Стеклянный поддон	1 шт.
Опора стеклянного поддона	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Индивидуальная тара	1 шт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного предупреждения.

**Срок службы прибора – 5 лет.**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Сделано в России

## Сведения о сертификации

Микроволновая печь бытовая соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

ООО «Мегабалт», г. Калининград, Камская ул., дом №82.

### По заказу ООО «Голдер Электроникс»

109004, Москва, Пестовский пер., 10/1

Тел. +7 (495) 921-01-60, факс +7 (495) 921-01-90

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

### GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

### RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

